

だい か
第3課

でんしゃ で
電車や バスで 出かける

Riding the Train & Bus

もくひょう
目標 Goals

1 きっぷ か
切符を 買う ことが できる

Buying train tickets

2 でんしゃ
電車や ホームが わかる

Understanding trains and platforms

3 お 降りたい えき でんしゃ と
降りたい 駅に 電車が 止まるか どうか 聞く ことが できる

Asking if the train will stop at the station you want to get off at

4 にほん でんしゃ
日本の 電車や バスの システムが わかる

Understanding Japanese train and bus systems

5 バスに の
バスに 乗る ことが できる

Riding the bus

6 まどぐち きっぷ か
窓口で 切符を 買う ことが できる

Buying tickets at the ticket counter

かつどう 1 ^{でんしゃ} 電車で ^で 出かける



Activity 1: Going out using the train

(1) ①は どこですか。



②ここで ^{なに} 何を しますか。



(2) ③は どこですか。 ここで ^{なに} 何を しますか。





できますか。
Can you?

きっぷ
切符が いくらか わかる
Understand how much tickets cost?

はい

いいえ

ステップ1

どうやって きっぷ
切符を 買うか わかる
Understand how to buy tickets?

はい

いいえ

ステップ2

どの 電車に の
乗るか わかる
Understand which train to ride?

はい

いいえ

ステップ3

電車と
電車が 止まるか どうか わかる
Understand whether or not the train will stop?

はい

いいえ

ステップ4



電車
で 出かける ことが できた！！

I was able to go out using the train!!

ことば・ひょうげん Words & Phrases

◆ 駅 えき	Station
◆ 券売機 / 切符売り場 けんばいき きっぷう ば	Ticket Machine / Ticket Counter
◆ 切符 きっぷ ・切符を 買います きっぷ か	Ticket ・ To buy a ticket
◆ 改札口 かいさつぐち ちゅうおうぐち ひがしぐち にしぐち みなみぐち きたぐち 中央口 / 東口 / 西口 / 南口 / 北口	Ticket gate Central gate / East gate / West gate / South gate / North gate
◆ _____ 方面 ほうめん 大阪 (おおさか)	<u>Osaka</u> direction (bound for)
◆ 電車 でんしゃ ・電車に 乗ります / 電車を 降ります でんしゃ の でんしゃ お ・普通電車で 乗り換えます ふつうでんしゃ の か	Train ・ To ride a train / to get off a train ・ To transfer to a local (regular) train
◆ 止まります と ・〇〇駅に 止まります えき と	To stop ・ To stop at _____ station
◆ 乗り換えます の か ・三ノ宮で 乗り換えます さんのみや の か	To transfer ・ To transfer at Sannomiya
◆ ホーム	Platform
◆ _____ 番のりば ばん ◆ 1 番線 / 2 番線 ばんせん ばんせん	Number _____ track Number 1 Line / Number 2 Line
◆ 新快速 / 快速 / 普通 / 特急 しんかいそく かいそく ふつう とつきゅう	Special Rapid / Rapid / Local (Regular) / Express
* 切符を 買いたいです。 きっぷ か	* I want to buy a ticket.
* どこまで 行きますか。 い → _____ までです。 西宮 (にしのみや)	* How far will you go? → To <u>Nishinomiya</u> .
* _____ まで _____ 円です。 えん 西宮 (にしのみや) 300	* It costs <u>300</u> yen to get to <u>Nishinomiya</u> .
* お金を 入れて ください。 かね い	* Please insert the money.
* ここを 押して ください。 お	* Please press this.
* _____ へ 行きたいです。 い 西宮 (にしのみや)	* I want to go to <u>Nishinomiya</u> .
* _____ 時 _____ 分 じ ふん/ぶん → _____ 時 _____ 分 の 電車です。 じ ふん/ぶん でんしゃ 13 11 生活でよく使うことば 5. 「時間」 せいかつ つか じかん	* __ (hour) __ (minute) The <u>13:11</u> train (train departing at 13:11.) 👉 Useful Language: 5. Time
* この電車は _____ 駅に 止まりますか。 でんしゃ えき と 西宮 (にしのみや)	* Will this train stop at <u>Nishinomiya</u> Station?

つぎ * 次の _____ が 止まりますよ。 かいそく	* The train that will stop there next is the <u>Rapid Service</u> .
りょうきんひょう ◇ 料金表	Price chart
せいさんき ◇ 精算機 せいさん ・ 精算します	Fare adjustment machine ・ To adjust ticket fare
じこくひょう ◇ 時刻表	Train schedule (timetable)

ステップ1

きっぷ
〈切符が いくらか わかる〉
〈Understanding how much tickets cost〉

にしのみや い えん
れい) 西宮へ 行きます。→ 300円

せいかつべんりてちょう
生活便利手帳 1 Daily Life Guide 1



ステップ2

きっぷ か き
〈どうやって 切符を 買うか 聞く〉
〈Asking how to buy a ticket〉



A: すみません、* 切符を 買いたいです。
きっぷ か
B: * どこまで 行きますか。
い
A: * _____ までです。
にしのみや
B: * _____ まで _____ 円です。* お金を 入れて ください。
にしのみや 300
* ここを 押して ください。
お
A: わかりました。ありがとうございます。



れい) にしのみや 西宮 1) 灘 2) 神戸 3) ?

ステップ3

<どの電車に乗ったらいいか聞く>

<Asking which train you should ride>

A : すみません、* _____ へ 行きたいです。

にしのみや

B : _____ 番のりばですよ。

2

A : _____ 番のりば？

2

B : あの * _____ 時 _____ 分の電車です。

13 11

A : わかりました。どうも。

- れい) にしのみや 1) 灘 2) ひめじ 姫路

れい)

2)

JR神戸線 尼崎・大阪・京都方面 JR Kobe Line for Amagasaki, Osaka, Kyoto						JR神戸線 西明石・姫路方面 JR Kobe Line for Nishi-Akashi, Himeji					
種別 Type	列車名 Train Name	時刻 Departure Time	行先 Destination	遅れ Delay	のりば Track	種別 Type	列車名 Train Name	時刻 Departure Time	行先 Destination	遅れ Delay	のりば Track
新快速		13:08	芳彦 近江塩津		1	新快速		13:07	姫路		4
快速		13:11	京都 福野洲		2	普通		13:08	西明石		3
普通		13:15	高槻		2	普通		13:13	須磨		3
新快速	近江塩津行の停車駅は芦屋・尼崎					快速		13:18	姫路 網干		3

1)

ステップ4

＜電車^{でんしゃ}が 止まる^とか どうか 知る^し＞

〈Finding out whether or not the train will stop〉

き 聞いて わかる Asking and understanding

A: すみません、

* この 電車^{でんしゃ}は _____ 駅^{えき}に 止まり^とますか。

にしのみや

B: いいえ、* 次の _____ が 止まり^とますよ。

かいそく

A: どうも。

れい) にしのみや 西宮

1) 灘

2) しんながた 新長田

→かいそく

→ふつう

→ふつう

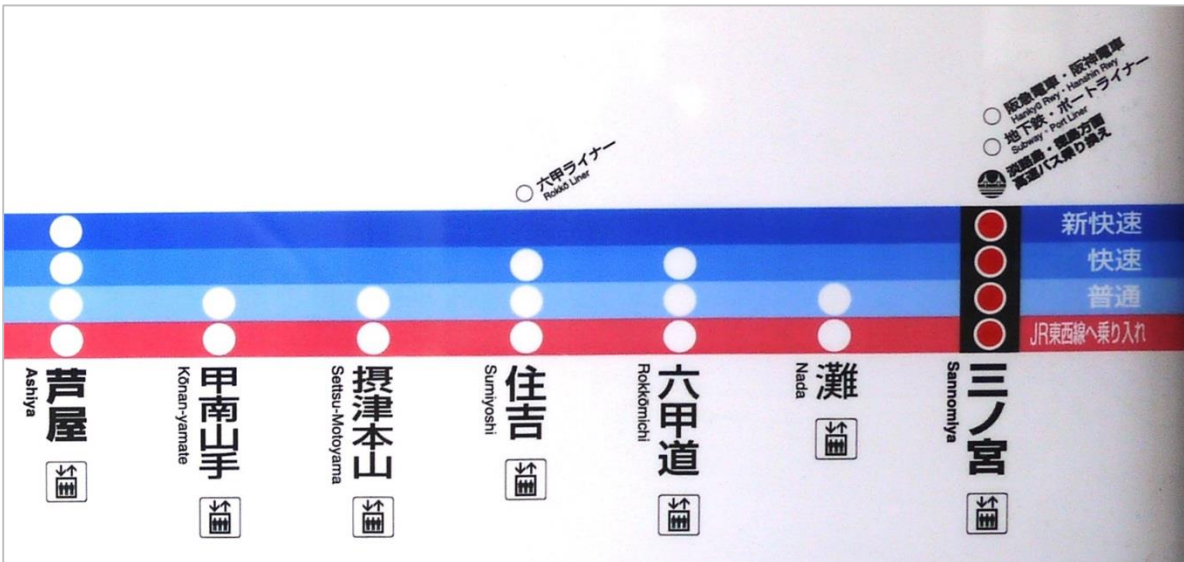
れい)



2)



み 見て わかる Looking and understanding



① さんのみやえき どの 電車^{でんしゃ}が 止まり^とますか。 [新快速^{しんかいそく} / 快速^{かいそく} / 普通^{ふつう}]

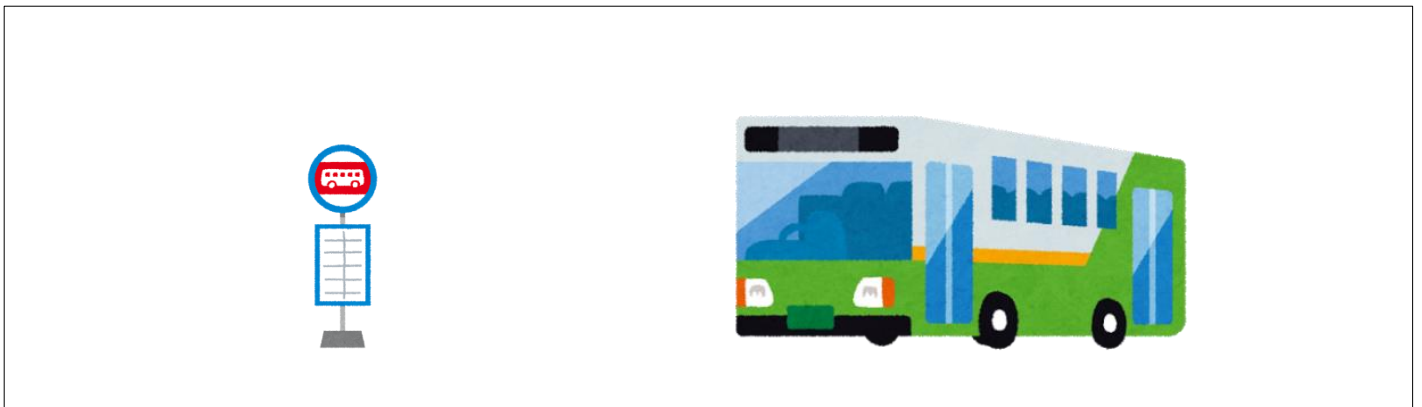
② 灘^{なだ}駅^{えき}に どの 電車^{でんしゃ}が 止まり^とますか。 [新快速^{しんかいそく} / 快速^{かいそく} / 普通^{ふつう}]

③ すみよしえき どの 電車^{でんしゃ}が 止まり^とますか。 [新快速^{しんかいそく} / 快速^{かいそく} / 普通^{ふつう}]

かつどう2 バスに 乗る
Activity 2: Riding the bus



(1) ①よく バスに 乗りますか。



②どこで バスに 乗りますか。

③みなさんの 国の バスと 日本の バスは どこが ちがいますか。

(2) ①家族で 出かけます。バス代は いくらですか。

バス料金

おとな	210円
子ども (1歳から12歳まで)	110円

さい 13歳 → ← さい 8歳

②お金は いくら 払いますか。



できますか。
Can you?

バス停がどこにあるか聞くことができる
Ask where the bus stop is?

はい

いいえ

ステップ1

料金の払い方がわかる
りょうきん はら かた

Understand how to pay the fare?

はい

いいえ

ステップ2

料金がわかる
りょうきん

Understand how much the fare is?

はい

いいえ

ステップ3

両替ができる
りょうがえ

Make change (using the machine)?

はい

いいえ

ステップ4



バスで出かけることができた！！

I was able to go out using the bus!!

ことば・ひょうげん Words & Phrases

◆バス	Bus
◆バス乗り場／バス停 <small>の ば てい</small>	Bus stop
◆バスターミナル	Bus Terminal
◆整理券 <small>せいりけん</small> ・整理券を 取ります <small>せいりけん と</small>	Numbered ticket ・ To take a numbered ticket
◆両替機 <small>りょうがえき</small> ・両替します <small>りょうがえ</small>	Money changing machine ・ To change money
◆料金箱／運賃箱 <small>りょうきんばこ うんちんばこ</small>	Payment box / Payment slot
◆(お)札 <small>さつ</small> ・千円札／五千円札／一万円札 <small>せんえんさつ ごせんえんさつ いちまんえんさつ</small>	Paper money ・ 1,000 yen bill / 5,000 yen bill / 10,000 yen bill
◆ <small>ゆ</small> 行き ・有馬温泉行きの バス <small>ありまおんせん ゆ</small>	Bound for _____ ・ Bus bound for Arima Onsen
* <small>ゆ</small> 行きの バス停は どこですか。 <small>てい</small>	* Where is the bus stop for Arima Onsen ?
* あの <small>ばん</small> 番の バス停ですよ。 <small>4</small>	* It's that number <u>4</u> bus stop!
* この バスの 料金 は どこも 同じですか。 <small>りょうきん おな</small>	* Is this bus's fare the same for every stop?
* 降りる とき、 お金を 料金箱に 入れます。 <small>お かね りょうきんばこ い</small>	* To put money in the payment slot when getting off
* 乗る とき、 整理券を 取るんです。 <small>の せいりけん と</small>	* To take a numbered ticket when riding
* 降りる とき、 <small>りょうきんばこ い</small> を 料金箱に 入れます。 <small>おかね／せいりけんと おかね</small>	* To put <u>money / your numbered ticket and money</u> in the payment slot when getting off.
* <small>お</small> で 降りるんですが、いくらですか。 <small>有馬温泉 (ありまおんせん)</small>	* I will get off at Arima Onsen . How much is it?
* <small>こま</small> 細かい お金 が ないんですが・・・。 <small>かね</small>	* I don't have exact change...

ステップ1

<バス停を聞く> <Asking where the bus stop is>

A: すみません。* ありまおんせん 行きのバス停はどこですか。

B: * あの 4 番のバス停ですよ。

A: そうですか。どうも。

れい) 4 番



ありまおんせん
有馬温泉

1) 3 番



あわじしま
淡路島

2) 2 番



ろっこうさん
六甲山

3) 1 番



ひめじじょう
姫路城

ステップ2

<料金の払い方がわかる> <Understanding how to pay the fare>

【料金がどこも同じとき】【When the fare is the same for every stop】

A: すみません。* このバスの料金はどこも同じですか。

B: はい、210えんです。* 降りるとき、お金を料金箱に入れます。

料金箱

【料金がちがうとき】

【When the fare is different depending on the distance】

A: すみません。* このバスの料金はどこも同じですか。

B: 違いますよ。* 乗るとき整理券を取りますよ。

A: そうですか。いつ払いますか。

B: * 降りるとき、整理券とお金を料金箱に入れます。

A: わかりました。どうも。



せいかつべんりてちょう
生活便利手帳 3
Daily Life Guide 3

ステップ3

＜料金りょうきんを聞きく＞ 〈Asking about the fare〉

A : すみません。 * _____ で お降りるんですが、いくらですか。

ありまおんせん



うんてんしゆ 運転手 : 整理券は なんばん 何番ですか。

A : _____ ばん 番です。

2



うんてんしゆ 運転手 : じゃ、_____ えん 円です。

380

A : どうも。

れい)

1)

2)

3)

ありまおんせん 有馬温泉	あわじ 淡路	ろっこうさん 六甲山	ひめじじょう 姫路城
<small>ばん</small> 2番 ↓	<small>ばん</small> 5番 ↓	<small>ばん</small> 3番 ↓	<small>けん</small> 券なし ↓

<small>けん</small> 券なし	1	2
570	480	380
3	4	5
260	190	160

<small>けん</small> 券なし	1	2
2,350	2,050	1,750
3	4	5
1,550	1,450	1,250

<small>けん</small> 券なし	1	2
260	260	240
3	4	5
210		

<small>けん</small> 券なし	1	2
270	240	210
3	4	5
170	100	100

ステップ4

＜両替りょうがえをする＞ 〈Making change〉

A : すみません。 * こま細かい かねお金が ないないんですが・・・。



うんてんしゆ 運転手 : じゃ、ここに えんさつ1000円札を い入れて ください。

A : はい。

かつどう3 窓口で 切符を 買う

Activity 3: Buying a ticket at a window counter



- (1) 新幹線しんかんせんに 乗のった ことが ありますか。
- (2) 新幹線しんかんせんの 切符きっぷは どこかで 買かいますか。
- (3) 新幹線しんかんせんで どこいへ 行いきたいですか。

ことば・ひょうげん Words & Phrases

◆～枚 <small>まい</small> ◆生活 <small>せいかつ</small> でよく使うことば 13. 「物の 数え方」 <small>つか</small> <small>もの</small> <small>かぞ</small> <small>かた</small>	Number of sheets of paper / money / flat things ☞ Useful Language: 13. How to count things
◆片道／往復 <small>かたみち</small> <small>おうふく</small>	One way / Round trip
◆自由席／指定席 <small>じゆうせき</small> <small>していせき</small>	Free seating / Designated seating
◆窓側／通路側 <small>まどがわ</small> <small>つうろがわ</small>	Window seat / Aisle seat
◆乗車券／特急券 <small>じようしゃけん</small> <small>とっきゆうけん</small>	Boarding ticket / Express ticket
* _____と_____と どちらが いいですか。 <small>まどがわ</small> <small>つうろがわ</small>	* Which is better, <u>a window</u> or <u>an aisle seat</u> ?

- (1) 新幹線しんかんせんで _____へ 行いきます。あなたの 予定よていを 書かいて ください。

You will go to ____ using a bullet train. Please write your plan.

①何枚？ <small>なんまい</small>	_____枚 <small>まい</small>
②片道？往復？ <small>かたみち</small> <small>おうふく</small>	片道 / 往復 <small>かたみち</small> <small>おうふく</small>
③どんな席？ <small>せき</small>	自由席 / 指定席 ・ 窓側 / 通路側 <small>じゆうせき</small> <small>していせき</small> <small>まどがわ</small> <small>つうろがわ</small>
④どこから どこまで？	行き： _____から _____まで <small>い</small> 帰り： _____から _____まで <small>かえ</small>
⑤いつ？ 何時？ <small>なんじ</small>	行き： _____ / _____ ・ _____ : _____ ごろの 電車 <small>い</small> <small>でんしゃ</small> 帰り： _____ / _____ ・ _____ : _____ ごろの 電車 <small>かえ</small> <small>でんしゃ</small>

(2) あなたは ^{しんかんせん} 新幹線で _____ へ ^い 行きます。窓口で ^{きっぷ} 切符を ^か 買って ください。

You will go to _____ using a bullet train. Please buy a ticket at a window counter.

A : すみません。新幹線で _____ まで _____ 枚 ^{まい} ^{ねが} お願いします。

B : いつですか。

A : _____ です。

B : ^{していせき} 指定席ですか。 ^{じゆうせき} 自由席ですか。

A : _____。

れい1)

^{していせき} ^{かたみち}
<指定席・片道>

B : ^{じかん} 時間は？

A : _____ ^じ 時ごろの ^{でんしゃ} 電車です。

B : では、_____ ^じ 時 _____ ^{ぶん} 分で いいですか。

A : はい。

B : 席は * ^{せき} 窓側と ^{まどがわ} ^{つうろがわ} 通路側と ^ど どちらが いいですか。

A : _____ ^{ねが} お願いします。

B : ^{かたみち} 片道で いいですか。

A : はい。

B : ^{じょうしゃけん} 乗車券と ^{とっきゅうけん} 特急券ですね。

A : はい。

B : では、_____ ^{えん} 円です。

こちらが ^{きっぷ} 切符です。



れい2)

^{じゆうせき} ^{おうふく}
<自由席・往復>

B : ^{かたみち} 片道で いいですか。

A : いいえ、_____。

B : ^ひ 日にちを ^お おねがいします。

A : _____。

B : ^{じょうしゃけん} 乗車券と ^{とっきゅうけん} 特急券ですね。

A : はい。

B : では、_____ 円です。

こちらが ^い 行きの ^{きっぷ} 切符で、

こちらが ^{かえ} 帰りの ^{きっぷ} 切符です。



こんなとき どうする？

What do you do in this kind of situation?

ことば・ひょうげん Words & Phrases

◆ <small>うんてん</small> 運転を <small>と</small> 取りやめて <small>います</small> / <small>うんきゅう</small> 運休	The (train) is not currently running
◆ <small>うんてん</small> 運転を <small>みあ</small> 見合わせて <small>います</small>	We are making corrections to our operation (schedule)
◆ <small>おく</small> 遅れが <small>で</small> 出て <small>います</small>	We are experiencing some delays
◆ <small>お</small> 折り返し <small>かえ</small> 運転を <small>うんてん</small> して <small>います</small>	The trains are currently shuttling back and forth
◆ <small>うんてん</small> 運転を <small>さいかい</small> 再開しました	The (trains) are running again
◆ <small>ふ</small> 振り替え <small>か</small> 輸送 <small>ゆそう</small>	Transfer of passengers on an alternative route
◇ <small>みだ</small> ダイヤが <small>みだ</small> 乱れて <small>います</small>	The time table is all off schedule (when arrival and departure times are re-estimated)
◇ <small>ちえんしょうめいしょ</small> 遅延証明書	Certificate of Delay / Lateness

17時07分ごろ、JR神戸線：西明石駅で発生した人身事故のため、神戸駅～姫路駅間で運転を見合わせています。運転再開は18時10分ごろとなる見込みです。



【京都・大阪方面から西明石・姫路方面をご利用のお客様へ】

普通列車は芦屋駅、快速列車は尼崎駅、新快速列車は大阪駅で折り返し運転をしています。



西宮駅のホームで、アナウンスを聞きました。今、17時15分です。
三宮へ行きたいんですが・・・。

① 事故は どこで 起こりましたか。

② あなたは どうしますか。

- 大阪
- 塚本
- 尼崎
- 立花
- 甲子園口
- 西宮
- さくら夙川
- 芦屋
- 甲南山手
- 摂津本山
- 住吉
- 六甲道
- 灘

- 姫路
- 御着
- ひめじ別所
- 曾根
- 宝殿
- 加古川
- 東加古川
- 土山
- 魚住
- 大久保
- 西明石
- 明石
- 朝霧
- 舞子
- 垂水
- 塩屋
- 須磨
- 須磨海浜公園
- 鷹取
- 新長田
- 兵庫
- 神戸
- 元町
- 三宮

これだけ ^{かんじ} 漢字 !! This Kanji Only!!



^{えき} 駅
Station

1. あなたの ^{ちか} うちの ^{えき} 近くの 駅は? What is the station near your house?

わたしは いつも _____ ^{えき} 駅で ^の 乗ります。 / ^お 降ります。

2. ^{かいさつぐち} 改札口



★読み方を ^よ ^{かた} 書いて ^か ください。

★左の ^{ひだり} ①から⑤の どれですか。()

- ①中央口 ()
- ②北口 ()
- ③南口 ()
- ④東口 ()
- ⑤西口 ()



ひがしぐちで
あ
会いましょう!!

3. ^の だれが 乗りますか。



^{じょせいせんようしゃ}
女性専用車

4.



^{おく} ^{やく} ^{ふん}
遅れ約15分

★「高槻」へ ^{たかつき} いく ^{でんしゃ} 電車は ^き いつ 来ますか。

- ① 10:37
- ② 10:22
- ③ 10:52

1. 料金表

Fare Chart

※駅の漢字が分からないとき、便利です。

It's useful when you don't know the kanji for sure.

あ	あいおい・・・1,320
	あかし・・・390
	あさぎり・・・300

あいうえお順点字運賃表					
こどもはながく、ただし10えんみまのはすうは、きりすてです。 このひょうにない「えき」のきっぷは、かかりいんにおたすねください。					
三ノ宮駅					
(あ)	あいおい	1,320	(せ)	せつつもとやま	180
	あかし	390	(た)	たいしょう	640
	あさぎり	300		たかつき(とうかいどうせん)	810
	あしや	220		たかとり	180
	あほし	1,140		たからづか	760
	あまがさき	390		たちばな	300
(い)	いたみ	500			

2. ICカード IC Card

- 電車やバスの乗るとき、ICカードを使うと、切符を機械で買わなくてもいいです。
ICカードを入口の機械にタッチすると、駅に入ることができます。ICカードのお金がなくなったら、駅でチャージすることができます。

When you ride a train or a bus using an IC card, you don't have to buy a ticket using the ticket machine. You can reach the boarding platform by touching the card to the scanner on the automatic ticket gate, and continuing forward. If your IC card runs out of money, you can add money at the station.

3. 日本のバスのシステム The Japanese Bus System

<乗る ときの 注意> <Things to watch out for when riding>

料金システム Fare system

- ① 料金がどこも同じ The bus fare is the same for every stop
- ② 料金が違う→整理券を取ります。The bus fare varies: You take a numbered ticket.
*始発のバス停から乗ったときは、整理券がありません。

There is no numbered ticket when riding from the first stop.

払い方 How to pay

- ① 現金 Cash and coins
→細かいお金がないときは両替をします。

People use the money-changing machine when they don't have exact change.

- *一万円札や五千円札はバスの中で両替できない場合もあります。
* In some circumstances, bus money-changing machines cannot convert 10,000 or 5,000 yen notes

② ICカード IC Card

→カード読み取り機に カードを タッチします。 Touch the IC card to the ticket scanner.

＜降りる ときの 注意＞ <Things to watch out for when getting off>

料金システム Fare system

① 料金が どこも同じ When the fare is the same for every stop

→大人と 小児 (子供) の 料金を 確認します。 Confirming the fare for adults and children.

② 料金が 違う When the fare varies

→運賃表を 見て、整理券の 番号と 同じ 番号の 料金を 払います。

You pay the amount of money indicated on the fare chart with the number corresponding to your numbered ticket.

払い方 How to pay

① 現金 Cash and coins

→整理券と いっしょに 料金箱に 入れます。

You insert the numbered ticket along with the money into the fare box / slot.

② ICカード IC Card

→降りる ときも カードを タッチします。

You touch the card to the scanner when getting off as when getting on.



⇒バス会社によって システムが 違うので、分からない ことは 運転手さんに 聞きましょう！！

The payment system is different depending on the bus company, so please ask the driver if you don't understand.

★英語や 中国語で 目的地まで どの 電車に 乗ったら いいか、時間や 料金など 調べる ことができます。

You can look up how to get to your destination via train and related fare and time details using the website (above) in English as well as Chinese.

HyperDia (交通総合Web ハイパーダイヤ)

<http://www.hyperdia.com/>